
Председатель: Украина

963-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: пятница, 26 июля 2013 года

Открытие: 10 час. 05 мин.
Заккрытие: 10 час. 20 мин.

2. Председатель: посол И. Прокопчук

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПОВЕСТКЕ ДНЯ СОВЕЩАНИЯ
2013 ГОДА ПО РАССМОТРЕНИЮ
ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО
ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1090 (PC.DEC/1090) о повестке дня Совещания 2013 года по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия) (Приложение), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. дополнение к Решению)

Пункт 2 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ
МАНДАТА БЮРО ОБСЕ В ЕРЕВАНЕ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1091 (PC.DEC/1091) о продлении срока действия мандата Бюро ОБСЕ в Ереване; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О КООРДИНАТОРЕ ПРОЕКТОВ ОБСЕ
В БАКУ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1092 (PC.DEC/1092) о Координаторе проектов ОБСЕ в Баку; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Швейцария (PC.DEL/728/13), Соединенные Штаты Америки
(PC.DEL/726/13), Азербайджан

Пункт 4 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Выступлений не было.

Пункт 5 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

Четверг, 5 сентября 2013 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

963-е пленарное заседание

PC Journal No. 963, пункт 1 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Европейский союз и его государства-члены приветствуют принятие решения о повестке дня Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, и выражают признательность украинскому Председательству ОБСЕ за предпринятые им усилия с целью достижения консенсуса.

Весьма важно утверждать повестку дня своевременно, чтобы у БДИПЧ было достаточно времени на подготовку и чтобы можно было привлекать к участию в Совещании высококлассных и высокопоставленных представителей правительств и гражданского общества.

Как и в случае всех других институтов ОБСЕ мы придаем важное значение работе ВКНМ и приветствуем назначение нового Верховного комиссара, г-жи Астрид Торс. Тот факт, что СРВЧИ 2013 года начинается с ее выступления, является проявлением признательности этому важному институту ОБСЕ за его работу и дает возможность новому Верховному комиссару рассказать о том, как она намеревается выполнять стоящие перед ней задачи, по аналогии с тем, как это было в 2007 году, когда на этот пост был назначен посол Кнут Воллебек.

Права человека и основные свободы являются неременной предпосылкой установления прочного международного порядка на основе мира, безопасности, справедливости и сотрудничества. Полагаем, что СРВЧИ должно начинаться с обсуждения выполнения нами своих обязательств, касающихся основных свобод. Речь идет не о том, чтобы отдать приоритет одним обязательствам перед другими, а об обеспечении эффективности нашей дискуссии и последовательности наших рекомендаций на всем протяжении СРВЧИ с целью содействия выполнению принятых нами в рамках ОБСЕ обязательств и их дальнейшему развитию. Считаем, что такой подход повышает нашу способность к тщательному рассмотрению всех обязательств в области человеческого измерения.

Наконец, хотели бы отметить, что согласование постоянной повестки дня привело бы к значительной рационализации процесса принятия решений и позволило бы нам уделять больше времени вопросам существа, нежели процедуры. С заинтересованностью ожидаем продолжения работы над этим вопросом.

Г-н Председатель, просили бы Вас приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

К данному заявлению присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония¹, Черногория¹, Исландия² и Сербия¹; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина, страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство, а также Грузия.

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Сербия продолжают участвовать в процессе стабилизации и ассоциации.

2 Исландия продолжает оставаться членом Европейской ассоциации свободной торговли и входит в европейское экономическое пространство.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/1090
26 July 2013

RUSSIAN
Original: ENGLISH

963-е пленарное заседание
PC Journal No. 963, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1090
ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ 2013 ГОДА ПО РАССМОТРЕНИЮ
ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ
ИЗМЕРЕНИЮ

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 476 (PC.DEC/476) от 23 мая 2002 года об условиях проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения,

ссылаясь далее на положения главы I и пункта 9 главы VI Хельсинкского документа 1992 года,

ссылаясь также на свое Решение № 1076 (PC.DEC/1076) от 2 апреля 2013 года о сроках проведения Совещания 2013 года по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ), и Решение № 1077 (PC.DEC/1077) от 2 апреля 2013 года о темах второй части СРВЧИ 2013 года,

постановляет утвердить приведенную в Приложении повестку дня Совещания 2013 года по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению.

ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ 2013 ГОДА ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Варшава, 23 сентября – 4 октября 2013 года

Понедельник, 23 сентября

- 10:00 – 13:00 Пленарное заседание, посвященное открытию
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 1. Терпимость и недискриминация I:
- выступление Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств;
 - национальные меньшинства;
 - недопущение агрессивного национализма, расизма и шовинизма

Вторник, 24 сентября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 2. Терпимость и недискриминация II – Обзор выполнения обязательств по культивированию взаимоуважения и взаимопонимания:
- предотвращение преступлений на почве ненависти в регионе ОБСЕ и меры реагирования на них;
 - борьба с расизмом, ксенофобией и дискриминацией с уделением также внимания проблемам нетерпимости и дискриминации в отношении христиан и лиц других вероисповеданий;
 - борьба с антисемитизмом;
 - борьба с нетерпимостью и дискриминацией в отношении мусульман
- 13:00 – 15:00 Перерыв

- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 3. Терпимость и недискриминация II (продолжение):
- равенство возможностей для женщин и мужчин, и в частности выполнение Плана действий ОБСЕ по поддержке гендерного равенства;
 - недопущение насилия в отношении женщин и детей

Среда, 25 сентября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 4. Основные свободы I, и в частности:
- свобода выражения мнений, свобода СМИ и информации, включая лучшую практику защиты журналистов;
 - выступление Представителя ОБСЕ по вопросам свободы СМИ
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 5. Основные свободы II, и в частности:
- свобода передвижения;
 - национальные правозащитные институты и роль гражданского общества в деле защиты прав человека;
 - образование и просвещение по вопросам прав человека

Четверг, 26 сентября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 6 (конкретно выбранная тема). Свобода религии и убеждений
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 7 (конкретно выбранная тема). Свобода религии и убеждений (продолжение)

Пятница, 27 сентября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 8 (конкретно выбранная тема). Свобода собраний и ассоциации
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 9 (конкретно выбранная тема). Свобода собраний и ассоциации (продолжение)

Понедельник, 30 сентября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 10. Гуманитарные вопросы и прочие обязательства I:
- борьба с торговлей людьми – выполнение Плана действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 11. Демократические институты, и в частности:
- демократия на национальном, региональном и местном уровнях;
 - гражданство и политические права

Вторник, 1 октября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 12 (конкретно выбранная тема).
Демократические выборы и наблюдение за выборами – обмен примерами лучшей практики
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 13 (конкретно выбранная тема).
Демократические выборы и наблюдение за выборами – обмен примерами лучшей практики (продолжение)

Среда, 2 октября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 14. Верховенства права I, и в частности:
- демократическое законотворчество;
 - независимость судей;
 - право на справедливое судебное разбирательство
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 15. Верховенства права II, и в частности:
- обмен мнениями по вопросу об отмене смертной казни;
 - недопущение пыток;
 - защита прав человека и борьба с терроризмом

Четверг, 3 октября

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание 16. Гуманитарные вопросы и прочие обязательства II, и в частности:
- вопросы, касающиеся рома и синти, включая выполнение Плана действий ОБСЕ по улучшению положения рома и синти;
 - рабочие-мигранты, социальная интеграция законных мигрантов;
 - беженцы и перемещенные лица;
 - обращение с гражданами других государств-участников
- 13:00 – 15:00 Перерыв
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание 17. Обсуждение деятельности в области человеческого изменения (с особым упором на работе по проектам), и в частности:
- сообщения о деятельности БДИПЧ и других институтов и полевых операций ОБСЕ по реализации приоритетов и задач, изложенных в соответствующих решениях и других документах ОБСЕ

Пятница, 4 октября

- 10:00 – 13:00 Расширенное заключительное заседание (с участием политдиректоров по правам человека, послов в ОБСЕ и руководителей институтов ОБСЕ):
- прочие вопросы;
 - закрытие Совещания

PC.DEC/1090
26 July 2013
Attachment

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

Хотел бы от имени Соединенных Штатов выразить признательность Председательству за его терпеливые усилия по содействию достижению компромисса, позволившего государствами-участникам прийти к консенсусу по повестке дня Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ), которое состоится в Варшаве 23 сентября – 4 октября 2013 года.

Как было отмечено Председательством, нынешний год уникален тем, что мы отмечаем 20-ю годовщину учреждения должности Верховного комиссара по делам национальных меньшинств (ВКНМ) как института. Кроме того, у нас теперь новый Верховный комиссар – г-жа Астрид Торс. Поэтому в духе компромисса мы согласились с тем, чтобы в порядке исключения в отличие от обычного порядка обсуждения первое рабочее заседание СРВЧИ 2013 года началось с выступления вновь назначенного ВКНМ. На это мы, однако, идем, имея серьезные оговорки в отношении переноса обсуждения основных свобод в регионе ОБСЕ на более поздний срок в ходе первой недели работы СРВЧИ.

Как мы уже много раз подчеркивали, Соединенные Штаты считают, что основные свободы, закрепленные в международно-правовых документах, являются основой всех наших обязательств в области человеческого измерения и служат фундаментом всей нашей работы в этом измерении. Процессы реализации основных свобод, таких, как свобода выражения мнений, свобода собраний и ассоциации, свобода вероисповедания и свобода передвижения, тесно взаимосвязаны. Когда ограничивается или воспрещается реализация какой-либо из основных свобод, будь то в онлайн-ом или офлайн-ом режиме, это, скорее всего, приводит к затруднению реализации и других основных свобод. В условиях отсутствия уважения к основным свободам могут остаться незащищенными права человека представителей меньшинств, ущемляется верховенство права, происходит удушение независимых СМИ, затрудняется подотчетность правительства и демократия не может процветать.

Именно в силу этой веской причины мы выступаем за то, чтобы каждое СРВЧИ начиналось с сообщения Представителя ОБСЕ по вопросам свободы СМИ на тему,

касающуюся свободы выражения мнений, и чтобы вскоре после этого проводились заседания, посвященные другим основным свободам. За последние пять лет был создан четкий прецедент подобной практики, и этому прецеденту необходимо следовать при проведении последующих СРВЧИ.

Надеемся, что теперь, когда споры относительно повестки дня СРВЧИ 2013 года завершены, мы можем приступить к конструктивной работе над постоянной повесткой дня, в рамках которой во главу угла будут поставлены основные свободы и которая будет определять направления работы будущих СРВЧИ и позволит нам уделять меньше внимания процедурным вопросам и больше – вопросам существа.

Прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/1091

26 July 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH

963-е пленарное заседание

PC Journal No. 963, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1091
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА
БЮРО ОБСЕ В ЕРЕВАНЕ**

Постоянный совет

постановляет продлить срок действия мандата Бюро ОБСЕ в Ереване до
31 декабря 2014 года.

963-е пленарное заседание

PC Journal No. 963, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1092
КООРДИНАТОР ПРОЕКТОВ ОБСЕ В БАКУ**

Постоянный совет,

приветствуя плодотворное сотрудничество, налаженное между ОБСЕ и Азербайджанской Республикой,

признавая желание Азербайджанской Республики и впредь продолжать сотрудничать с ОБСЕ и добиваться дальнейшего прогресса в осуществлении принятых обязательств и принципов,

выражая признательность Бюро ОБСЕ в Баку за проделанную работу по содействию правительству Азербайджанской Республики в осуществлении принятых в ОБСЕ обязательств и принципов,

имея в виду приведение сложившихся механизмов сотрудничества между правительством Азербайджанской Республики и ОБСЕ в соответствие с нынешним положением дел,

постановляет преобразовать Бюро ОБСЕ в Баку по истечении срока действия его нынешнего мандата 31 декабря 2013 года в Координатора проектов ОБСЕ в Баку, который будет выполнять следующие задачи:

- поддерживать сотрудничество между правительством Азербайджанской Республики и ОБСЕ и ее институтами с целью осуществления принятых в рамках ОБСЕ принципов и обязательств;
- осуществлять планирование и реализацию проектов между соответствующими государственными учреждениями Азербайджанской Республики и ОБСЕ и ее институтами. Эти проекты будут охватывать все три измерения принятой в ОБСЕ концепции всеобъемлющей безопасности с учетом потребностей и приоритетов правительства Азербайджанской Республики;
- поддерживать в этих целях контакты с правительственными и неправительственными организациями, органами местной власти,

университетами, научно-исследовательскими институтами и НПО Азербайджанской Республики;

- выполнять другие задачи, которые будут сочтены целесообразными Действующим председателем или другими институтами ОБСЕ и согласованы между правительством Азербайджанской Республики и ОБСЕ.

Координатор проектов ОБСЕ в Баку как институт будет возглавляться Координатором, базирующимся в Баку вместе со своими международными и местными сотрудниками.

Координатор будет регулярно представлять Постоянному совету ОБСЕ доклады о проделанной работе. Содержание этих докладов будет заранее доводиться до сведения правительства Азербайджанской Республики.

Организационные условия новой формы сотрудничества, основанной на данном решении Постоянного совета, будут дополнительно конкретизированы в отдельном меморандуме о договоренности, который предстоит подписать правительству Азербайджанской Республики и ОБСЕ.

Мандат будущего Координатора проектов ОБСЕ в Баку вступит в силу 1 января 2014 года первоначально на срок в 12 месяцев с возможностью последующих продлений на одногодичные периоды по взаимному согласованию между ОБСЕ и Азербайджанской Республикой.

Бюджетные потребности Координатора проектов ОБСЕ в Баку будут определяться в рамках регулярного ежегодного процесса принятия решений и покрываться за счет средств сводного бюджета ОБСЕ, а также за счет возможных добровольных взносов.